GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SET STECCOBENDE A DEPRESSIONE
SPLINT
KIT ATTELLE GONFLABLE
KIT DE FÉRULA DE VACÍO
CONJUNTO DE TALA A VÁCUO
VAKUUM-SCHIENENSATZ
ΣΕΤ ΑΠΟ ΝΑΡΘΗΚΕΣ ΚΕΝΟΥ
ZESTAW SZYN PRÓŻNIOWYCH
VACUUM SPLINT KIT
VACUUM SPLINT KIT
ALIPAINELASTASARJA
KOMPLET VAKUUMSKE OPORNICE
SÚPRAVA VÁKUOVEJ DLAHY
SET ATELĂ VACUUM
VACUÜMSPALK-KIT
KOMPLET VAKUUMSKIH UDLAGA
VÁKUUM SÍN KÉSZLET
VACUUM SPLINT-SÆT
VACUUM SPLINT KIT
VAKUUMINIO ĮTVARO RINKINYS
VAKUUMA ŠINU KOMPLEKTS
VACUUM SPLINT KIT

طقم الجبيرة الفراغية

GIMA 34690

JIANGSU RIXIN MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD.
No.427 Yangjin Road, Jinfeng, Zhangjiagang, Jiangsu Province, CHINA
Made in China

REF **AS-04**

EC REP SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den Ijssel, The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE

NON STERILE MD

M34690-M-Rev.2-03.26

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

Nome:
SET STECCOBENDE A DEPRESSIONE

Modello:
AS-04

Uso previsto
La steccobenda viene utilizzata per fissare qualsiasi parte del corpo. Questo è un dispositivo riutilizzabile, fornito non sterile.

Componenti
La steccobenda è costituita principalmente da telaio, schiuma, bave e cerniera, cintura di sicurezza, pompa dell'aria e valvole.

Materiale
La steccobenda è realizzata in lega di alluminio, PVC, EVA, TPU e pelle Oxford.

Specifiche:
La dimensione è la seguente

Modello	Specifiche	Immagini	Materiale
AS-04	**Gamba intera 70cm** **Braccio intero 57cm** **Gomito intero 58cm**		TPU

Conservazione
1. Conservare in un ambiente resistente all'umidità e non corrosivo.
2. Impilamento in conformità con le confezioni per la conservazione e il trasporto.

Pulizia e manutenzione
Mantenere pulita come misura di routine. Pulire con una soluzione alcolica al 75%.
Controllare le parti connettive e rotanti della barella.
Controllare regolarmente le cinture di sicurezza: se sono usurate o presentano strappi, sostituirle immediatamente.

Trasporto
Per la steccobenda si possono utilizzare mezzi di trasporto generali. Non è consentita l'inversione durante la conservazione e il trasporto e l'impilamento viene effettuato come indicato nella confezione di imballaggio.

Durata del prodotto a scaffale
5 anni
Durata
Meno 4 ore

Metodo di utilizzo

Modello	Immagine	Metodo di utilizzo
AS-04		Aprire il sacchetto, estrarre la steccobenda, fissarla sull'arto del paziente in corrispondenza del punto in cui è presente la ferita. La steccobenda può essere utilizzata su tutto il gomito, tutto il braccio e tutta la gamba. 1. Avvolgere la steccobenda intorno all'estremità lesa, e poi cinghie di fissaggio. 2. Collegare la valvola e aspirare l'aria con la pompa dell'aria.
		3. Ruotare la valvola per aspirare l'aria. 4. Rimuovere le cinghie di fissaggio e rimuovere la steccobenda.

Avvertenze
1. Mantenere sempre pulita (compresa la disinfezione).
2. Qualsiasi grave incidente che si dovesse verificare in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Name:
Splint

Model:
AS-04

Intended Use
Splint is used for fix each part of the body.
This is a reuse device, provided non-sterile.

Component
Splint is mainly composed of frame, foam and burrs and zipper, safety belt, air pump and valves.

Material
Splint is made of Aluminum Alloy, PVC, EVA, TPU and Oxford leather.

Specification:
The dimension is as below:

Model	Specification	Picture	Material
AS-04	**Full leg 70cm** **Full arm 57cm** **Full elbow 58cm**		TPU

Storage
1. Store in moisture-proof and non corrosive environment.
2. Stacking and stacking according to the boxes in storage and transportation.

Cleaning and maintenance
Keep clean as routine. Wipe with 75% alcohol solution.
Check the connecting and rotating parts of the splint.
Check the safety belts regularly, if they are worn or have cracks, replace them immediately.

Transportation
The Splint can use general means of transport.
No inversion is allowed during storage and transportation, and stacking is carried out as shown in the packing box.

Shelf Life
5 years

Duration
Less 4 hours

Use method

Model	Picture	Use method
AS-04		Open the bag, take out the splint, fix it on four limbs of the patient according to wounded place. The splint can be used on full elbow, full arm, hull leg. 1. Wrap a splints around the injured extremity, then stick burrs. 2. Connect the valve and air exhausted with air pump. 3. Rotate the valve and deflate. 4. Remove the stick burrs and take off splint.

Warning

1. Always keep clean (including disinfection).
2. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Nom:
KIT ATTELLE GONFLABLE

Modèle :
AS-04

Usage prévu
L'attelle est utilisée pour fixer chaque partie du corps.
Il s'agit d'un dispositif réutilisable, fourni non stérile.

Composant
L'attelle est principalement composée d'un cadre, de mousse, d'une fermeture éclair, d'une sangle de sécurité, d'une pompe à air et de valves.

Matériau
L'attelle est fabriquée en alliage d'aluminium, PVC, EVA, TPU et en cuir Oxford.

Fiche technique :
La dimension est indiquée ci-dessous :

Modèle	Spécifications	Dessin	Matériau
AS-04	**Jambe complète 70cm** **Bras complet 57cm** **Coude complet 58cm**		TPU

Stockage

1. Conserver dans un environnement non corrosif et à l'abri de l'humidité.
2. Empilage en fonction des cartons dans le cadre du stockage et du transport.

Nettoyage et entretien
Garder le dispositif propre de manière routinière. Essuyer avec une solution d'alcool à 75 %.
Vérifier les pièces de liaison et de rotation du brancard.
Vérifier régulièrement les sangles de sécurité ; si elles sont usées ou présentent des fissures, les remplacer immédiatement.

Transport
L'attelle peut être transportée par des moyens courants.
Aucune inversion n'est autorisée pendant le stockage et le transport, et l'empilage s'effectue comme indiqué dans la boîte d'emballage.

Durée de conservation
5 ans
Duré
Moins de 4 heures

Méthode d'utilisation

Modèle	Dessin	Méthode d'utilisation
AS-04		Ouvrir le sac, prélever l'attelle, la fixer sur les membres du patient en fonction de l'endroit blessé. L'attelle peut être utilisée en coude complet, bras complet, jambe complète. 1. Enrouler une attelle autour de l'extrémité blessée, et coller les bandes. 2. Raccorder la vanne et remplir d'air avec la pompe. 3. Tourner la vanne et dégonfler. 4. Enlever les bandes collantes et enlever l'attelle.

Avertissement

1. Toujours maintenir la propreté (y compris la désinfection).
2. Tout accident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Nombre:
KIT DE FÉRULA DE VACÍO

Modelo:
AS-04

Uso previsto
La férula se utiliza para fijar cada parte del cuerpo.
Este es un dispositivo reutilizado, siempre que no esté estéril.

Componente
La férula se compone principalmente de armazón, espuma y rebabas y cremallera, cinturón de seguridad, bomba de aire y válvulas.

Material
La férula está hecha de aleación de aluminio, PVC, EVA, TPU y cuero Oxford.

Especificaciones:
Las dimensiones son las siguientes:

Modelo	Especificaciones	Dibujo	Material
AS-04	**Pierna completa 70cm** **Brazo completo 57cm** **Codo completo 58cm**		TPU

Almacenamiento

1. Almacenar en un ambiente protegido de la humedad y no corrosivo.
2. Apilado y apilamiento según las cajas en almacenamiento y transporte.

Limpieza y mantenimiento
Mantener limpio como rutina. Limpiar con una solución de alcohol al 75%.
Compruebe las piezas de conexión y rotación de la camilla.

Compruebe regularmente los cinturones de seguridad; si están desgastados o presentan grietas, sustitúyalos inmediatamente.

Transporte
La Férula puede utilizar medios de transporte generales.
No se permite la inversión durante el almacenamiento y el transporte, y el apilamiento se lleva a cabo como se muestra en la caja de embalaje.

Tiempo de caducidad
5 años
Duración
Menos de 4 horas
Método de uso

Modelo	Dibujo	Método de uso
AS-04		Abra la bolsa, saque la férula, fíjela en cuatro extremidades del paciente según el lugar donde esté herido. La férula se puede utilizar en el codo completo, brazo completo, pierna completa. 1. Envuelva una férula alrededor de la extremidad lesionada, a continuación, pegar rebabas. 2. Conecte la válvula y el aire de escape con bomba de aire. 3. Gire la válvula y desinfle. 4. Quite las rebabas de la varilla y retire la férula.

Advertencia
1. Mantener siempre limpio (incluida la desinfección).
2. Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Nome:
CONJUNTO DE TALA A VÁCUO

Modelo:
AS-04

Utilização prevista
A tala é usada para fixar cada parte do corpo.
Este é um dispositivo reutilizável, desde que não esteja estéril.

Componente
A tala é composta principalmente de estrutura, espuma e rebarbas e fecho-éclair, cinto de segurança, bomba de ar e válvulas.

Material
A tala é feita de liga de alumínio, PVC, EVA, TPU e couro Oxford.

Especificação:
O tamanho é o seguinte:

Modelo	Especificação	Imagem	Material
AS-04	**Perna inteira 70cm** **Braço inteiro 57cm** **Cotovelo inteiro 58cm**		TPU

Armazenamento
1. Armazenar num ambiente à prova de humidade e não corrosivo.
2. Empilhamento de acordo com as caixas de armazenamento e transporte.

Limpeza e manutenção
Manter limpo como rotina. Limpar com uma solução de álcool a 75%.
Verificar as peças de conexão e rotação da maca.
Verificar regularmente os cintos de segurança, se estiverem gastos ou com fissuras, substituí-los imediatamente.

Transporte
A Tala pode ser utilizada nos meios de transporte gerais.
Não é permitida nenhuma inversão durante o armazenamento e transporte, e o empilhamento é realizado conforme mostrado na caixa de embalagem.

Durabilidade
5 anos
Duração
Menos de 4 horas

Método de utilização

Modelo	Imagem	Método de utilização
AS-04		Abra o saco, retire a tala, fixe-a a um dos quatro membros do paciente de acordo com o local da ferida. A tala pode ser usada no cotovelo inteiro, braço inteiro e perna inteira. 1. Enrole uma tala ao redor da extremidade lesionada e depois as fitas aderentes. 2. Conecte a válvula e a exaustão de ar à bomba de ar. 3. Rode a válvula e esvazie. 4. Remova as fitas aderentes e retire a tala.

Aviso
1. Manter sempre limpo (incluindo desinfeção).
2. Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Name:
VAKUUM-SCHIENENSATZ

Modell:
AS-04

Vorgesehener Gebrauch
Die Schiene wird zur Fixierung jedes Körperteils verwendet.
Es handelt sich um ein wiederverwendbares Gerät, das unsteril geliefert wird.

Komponenten
Die Schiene besteht hauptsächlich aus Rahmen, Schaumstoff mit Rippen sowie Reißverschluss, Sicherheitsgurt, Luftpumpe und Ventilen.

Material
Die Schiene ist aus Aluminiumlegierung, PVC, EVA, TPU und Oxford-Leder gefertigt.

Spezifikationen:
Die Abmessungen sind wie folgt:

Modell	Spezifikation	Bild	Material
AS-04	**Ganzbein 70cm** **Ganzarm 57cm** **Ellenbogen 58cm**		TPU

Lagerung
1. In einer feuchtigkeitsgeschützten und nicht korrosiven Umgebung aufbewahren.
2. Lagern und Stapeln gemäß den Angaben zu Lagerung und Transport auf der Verpackung.

Pflege
Das Produkt regelmäßig reinigen. Mit 75%iger Alkohollösung abwischen.
Die Verbindungs- und Drehteile der Schiene überprüfen.
Die Sicherungsgurte regelmäßig überprüfen. Wenn sie verschlissen sind oder Risse aufweisen, müssen sie sofort ausgetauscht werden.

Transport
Die Schiene kann mit üblichen Transportmitteln transportiert werden. Während der Lagerung und des Transports darf das Produkt nicht umgedreht werden, und die Stapelung erfolgt wie in der Verpackungsschachtel angegeben.

Haltbarkeit
5 Jahre
Dauer
Weniger als 4 Stunden

Verwendungsweise

Modell	Bild	Verwendungsweise
AS-04		Öffnen Sie den Beutel, nehmen Sie die Schiene heraus und befestigen Sie sie an vier Gliedmaßen des Patienten entsprechend der verletzten Stelle. Die Schiene kann für den gesamten Ellenbogen, den gesamten Arm und das gesamte Bein verwendet werden. 1. Wickeln Sie eine Schiene um die verletzte Extremität, und befestigen Sie dann die Klettverschlüsse. 2. Verbinden Sie das Ventil zum Absaugen der Luft mit einer Luftpumpe. 3. Drehen Sie das Ventil und pumpen Sie die Luft ab. 4. Entfernen Sie die Klettverschlüsse und nehmen Sie die Schiene ab.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnung
1. Stets sauber halten (einschließlich Desinfektion).
2. Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender bzw. Patient ansässig ist.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όνομα:
ΣΕΤ ΑΠΟ ΝΑΡΘΗΚΕΣ ΚΕΝΟΥ

Μοντέλο:
AS-04

Προβλεπόμενη Χρήση
Ο νάρθηκας χρησιμοποιείται για τη στήριξη των διαφόρων μερών του σώματος.
Αυτή είναι μια συσκευή επαναχρησιμοποίησης, η οποία παρέχεται μη αποστειρωμένη.

Αποτελούμενα μέρη
Τα μέρη από τα οποία αποτελείται κυρίως ο νάρθηκας είναι τα εξής: πλαίσιο, αφρός, φερμουάρ, ζώνη ασφαλείας, αντλία αέρος και βαλβίδες.

Υλικό
Ο νάρθηκας είναι κατασκευασμένος από Κράμα Αλουμινίου, PVC, EVA, TPU και δέρμα Oxford.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά:
Το μέγεθος αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα:

Μοντέλο	Τεχνικά Χαρακτηριστικά	Εικόνα	Υλικό
AS-04	**Πλήρες πόδ 70cm** **Πλήρης βραχίονας 57cm** **Πλήρης αγκώνας 58cm**		TPU

Αποθήκευση
1. Αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό, μη διαβρωτικό περιβάλλον.
2. Η στοίβαξη κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες επάνω στα κουτιά.

Καθαρισμός και συντήρηση
Διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Σκουπίστε το με αλκοολούχο διάλυμα 75%.
Ελέγξτε τα συνδεόμενα και περιστρεφόμενα μέρη του φορείου.
Ελέγχετε τις ζώνες ασφαλείας τακτικά και εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε φθορά ή σχισμή, αντικαταστήστε τες αμέσως.

Μεταφορά
Ο νάρθηκας μπορεί να μεταφερθεί με τα κοινά μέσα μεταφοράς.
Μην αναποδογυρίζετε το κουτί κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς και η στοίβαξη πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες επάνω στο κουτί της συσκευασίας.

Διάρκεια Ζωής
5 έτη
Διάρκεια
Λιγότερο από 4 ώρες

Τρόπος χρήσης

Μοντέλο	Εικόνα	Τρόπος χρήσης
AS-04		Ανοίξτε την τσάντα, βγάλτε τον νάρθηκα και τοποθετήστε τον σε ένα από τα τέσσερα άκρα του ασθενούς ανάλογα με το τραυματισμένο μέρος. Ο νάρθηκας μπορεί να χρησιμοποιηθεί στον αγκώνα, στον βραχίονα και στο πόδι. 1. Τυλίξτε τον νάρθηκα γύρω από το τραυματισμένο άκρο και έπειτα κολλήστε τις ταινίες. 2. Συνδέστε τη βαλβίδα και εκκενώστε τον αέρα με την αντλία αέρος. 3. Περιστρέψτε τη βαλβίδα και ξεφουσκώστε. 4. Ξεκολλήστε τις ταινίες και βγάλτε τον νάρθηκα.

Προειδοποιήσεις

1. Διατηρείτε το προϊόν πάντα καθαρό (συμπεριλαμβανομένης της απολύμανσης).
2. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ασθενής.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nazwa:
ZESTAW SZYN PRÓŻNIOWYCH

Model:
AS-04

Zamierzone zastosowanie
Szyna służy do unieruchomienia każdej części ciała.
Jest to urządzenie wielokrotnego użytku, dostarczane w stanie niesterylnym.
Element
Szyna składa się głównie z ramy, pianki i wypustek oraz zamka błyskawicznego, pasa bezpieczeństwa, pompy powietrza i zaworów.

Materiał
Szyna wykonana jest ze stopu aluminium, PVC, EVA, TPU i skóry typu Oxford.

Specyfikacja:
Wymiary są następujące:

Model	Specyfikacja	Rysunek	Materiał
AS-04	**Pełna noga 70cm** **Całe ramię 57cm** **Pełny łokieć 58cm**		TPU

Przechowywanie
1. Przechowywać w środowisku odpornym na wilgoć i niekorozyjnym.
2. Układanie i układanie w stosy zgodnie z orientacją pudełek podczas przechowywania i transportu.

Czyszczenie i konserwacja
Rutynowo utrzymywać w czystości. Przetrzeć 75% roztworem alkoholu.
Sprawdzić elementy łączące i obrotowe noszy.
Regularnie sprawdzać pasy bezpieczeństwa, jeśli są zużyte lub mają pęknięcia, natychmiast je wymienić.

Transport
Szyna może być transportowana ogólnymi środkami transportu. Podczas przechowywania i transportu nie wolno odwracać urządzenia, a układanie w stosy odbywa się w sposób pokazany na opakowaniu.

Okres trwałości
5 lata
Czas trwania
Mniej niż 4 godziny

Metoda użytkowania

Model	Rysunek	Metoda użytkowania
AS-04		Otworzyć worek, wyjąć szynę, zamocować ją na czterech kończynach pacjenta w zależności od miejsca zranienia. Szyna może być stosowana na cały łokieć, całe ramię, całą nogę. 1. Zapakować szynę wokół zranionej kończyny, następnie przykleić zadziory. 2. Podłączyć zawór i spuścić powietrze za pomocą pompy powietrza. 3. Obrócić zawór i spuścić powietrze. 4. Usunąć zadziory i zdjąć szynę.

Ostrzeżenia
1. Zawsze utrzymywać w czystości (w tym dezynfekować).
2. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ČEŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ

Název:
VACUUM SPLINT KIT

Model:
AS-04

Zamýšlené použití
Dlaha se používá k fixaci jednotlivých částí těla.
Toto je opakovaně použitelný prostředek, který je dodáván nesterilní.

Součásti
Dlaha se skládá z rámu, pěny s úchyty a zipem, bezpečnostního pásu, vzduchové pumpy a ventilů.

Materiál
Dlaha je vyrobena z hliníkové slitiny, PVC, EVA, TPU a oxfordské kůže.

Specifikace:
Rozměry jsou uvedeny níže:

Model	Specifikace	Obrázek	Materiál
AS-04	**Celá noha 70cm** **Celá paže 57cm** **Celý loket 58cm**		TPU

Skladování
1. Skladujte v prostředí odolném proti vlhkosti a korozi.
2. Ukládání a uspořádání podle krabic při skladování a přepravě.

Čištění a údržba
Udržujte čistotu jako běžnou rutinu. Otřete 75% roztokem lihu.
Zkontrolujte spojovací a otočné části nosítek.
Pravidelně kontrolujte bezpečnostní pásy, pokud jsou opotřebov-

ané nebo mají trhliny, okamžitě je vyměňte.

Přeprava
Dlahu lze použít pro běžnou přepravu.
Při skladování a přepravě se nesmí převracet a uspořádání se provádí podle obrázku na obalu.
Životnost
5 roky
Trvání
Méně než 4 hodiny
Metoda použití

Model	Obrázek	Metoda použití
AS-04		Otevřete sáček, vyjměte dlahu a připevněte ji na čtyři končetiny pacienta podle zraněného místa. Dlahu lze použít na celý loket, celou paži i celou nohu. 1. Kolem poraněné končetiny omotejte dlahu a poté nalepte úchyty. 2. Propojte ventil a odvod vzduchu se vzduchovou pumpou. 3. Otočte ventilem a vypusťte vzduch. 4. Odstraňte úchyty a poté sejměte dlahu.

Varování
1. Vždy udržujte čisté (včetně dezinfekce).
2. Každou závažnou událost, k níž dojde v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA
Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Namn:
VACUUM SPLINT KIT

Modell:
AS-04

Avsedd användning
Skenan används för att fästa alla delar av kroppen.
Detta är en återanvändningsanordning som tillhandahålls icke-steril.

Komponent
Skenan består huvudsakligen av ram, skum och grader och dragkedja, säkerhetsbälte, luftpump och ventiler.

Material
Skenan är tillverkad av Aluminiumlegering, PVC, EVA, TPU and Oxford läder.

Specifikation:
Dimensionen är som neda

Modell	Specifikation	Bild	Material
AS-04	**Helt ben 70cm** **Hel arm 57cm** **Hel armbåge 58cm**		TPU

Lagring
1. Förvara i fuktsäker och icke korrosiv miljö.
2. Stapling och stapling enligt lådorna vid förvaring och transport.

Rengöring och underhåll
Hål ren som rutin. Torka av med 75% alkohollösning.
Kontrollera bårens anslutning och roterande delar.
Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet, om de är slitna eller har sprickor.

Transport
Skenan kan bruka vanliga transportmedel.

Ingen inversion är tillåten under lagring och transport och stapling utförs som visas på förpackningslådan.

Hållbarhet
5 år
Varaktighet
Mindre än 4 timmar

Användningsmetod

Modell	Bild	Användningsmetod
AS-04		Öppna påsen, ta ut skenan, fäst den på patientens fyra lemmar beroende på den skadade punkten. Skenan kan användas på hel armbåge, hel arm, helt ben. 1. Linda en skena runt den skadade extremiteten och fäst sedan kardborrförslutningarna. 2. Anslut ventilen och luftutsläpp med luftpump. 3. Rotera ventilen och släpp ut luften. 4. Ta bort kardborrförslutningarna och ta av skenan.

Varning
1. Håll alltid ren (inklusive desinfektion).
2. Eventuella allvarliga olyckor som inträffat i samband med anordningen, ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i Medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt.

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN

KÄYTTÖOHJEET
Nimi:
ALIPAINELASTASARJA

Malli:
AS-04

Käyttötarkoitus
Lasta on tarkoitettu kehon osien paikoillaan pitämiseen.
Tämä on uudelleenkäytettävä laite, joka toimitetaan steriloimattomana.

Osa
Lastaan kuuluvat pääasiassa runko, vaahtomuovi, reunat ja sarana, turvavyö, ilmapumppu ja venttiilit.

Materiaali
Lasta on valmistettu seuraavista materiaaleista: alumiiniseos, PVC, EVA, TPU ja Oxford-nahka.

Spesifikaatio:
Koko on alla kerrotun mukainen:

Malli	Spesifikaatio	Kuva	Materiaali
AS-04	**Koko jalka 70cm** **Koko käsivarsi 57cm** **Koko kyynärpää 58cm**		TPU

Säilytys
1. Säilytettävä kuivassa ja ei-syövyttävässä ympäristössä.
2. Pinoaminen tehdään säilytys- ja kuljetuspakkausten mukaan.

Puhdistus ja huolto
Pidä aina puhtaana. Pyyhi 75-prosenttisella alkoholiliuoksella.

Tarkista paarien liitos- ja pyörivät osat.
Tarkista turvavyöt säännöllisesti. Vaihda ne välittömästi, jos ne ovat kuluneet tai niissä on halkeamia.

Kuljetus
Lastaa varten voidaan käyttää yleisiä kuljetusajoneuvoja.
Kääntö ei ole sallittu säilytyksen ja kuljetuksen aikana, ja pinoaminen suoritetaan pakkauslaatikossa osoitetusti.

Säilyvyys
5 vuotta
Kesto
Alle 4 tuntia

Käyttötapa

Malli	Kuva	Käyttötapa
AS-04		Avaa pussi, ota lasta ulos, kiinnitä se potilaan neljään raajaan haavoittuneen kohdan mukaan. Lastaa voidaan käyttää koko kyynärpäähän, koko käsivarteen, koko sääreen. 1. Kiedo lastat vaurioituneen raajan ympärille ja kiinnitysvyöt. 2. Liitä venttiili ja ime ilma ilmapumpulla. 3. Käännä venttiiliä ja tyhjennä. 4. Avaa kiinnitysvyöt ja irrota lasta.

Varoitus
1. Pidä aina puhtaana (desinfioi myös).
2. Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

GIMAN TAKUUEHDOT
Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

Naziv:
KOMPLET VAKUUMSKE OPORNICE

Model:
AS-04

Predvidena uporaba
Opornica se uporablja kot opora za vsak del telesa.
To je pripomoček za ponovno uporabo, ki ni sterilen.

Sestava
Opornica je v glavnem sestavljena iz okvirja, pene in robov ter zadrge, varnostnega pasu, zračne črpalke in ventilov.

Material
Opornica je izdelana iz aluminijeve zlitine, PVC, EVA, TPU in usnja.

Tehnični podatki:
Dimenzije:

Model	Tehnični podatki	Slika	Material
AS-04	**Cela noga 70cm** **Cela roka 57cm** **Cel komolec 58cm**		TPU

Shranjevanje
1. Hranite v suhem okolju, zaščitenem pred korozijo.
2. Skladiščite in nalagajte kot opisano na embalaži.

Čiščenje in vzdrževanje
Redno čistite opornice. Obrišite s 75% alkoholom.
Preverite povezovalne in vrtljive dele nosila.
Redno preverjajte varnostne pasove, če so obrabljeni ali razpokani, jih takoj zamenjajte.

Prevoz
Opornice se prevažvo z običajnimi sredstvi.
Med skladiščenjem in transportom ni dovoljeno obračanje, zlaganje pa poteka tako, kot je prikazano na embalaži.

Rok uporabnosti
5 let
Trajanje
Manj kot 4 ure

Način uporabe

Model	Slika	Način uporabe
AS-04		Odprite vrečko, vzemite opornico in jo pritrdite na štiri okončine pacienta glede na ranjeno mesto. Opornico lahko uporabite na celem komolcu, celi roki in celi nogi. 1. Ovijte opornico okoli poškodovane okončine, nato pa prilepite oprimke. 2. Povežite ventil in zrak, ki se izpihuje s črpalko za zrak. 3. Zavrtite ventil in izpraznite. 4. Odstranite oprimke palic in snemite opornico.

Opozorila
1. Vedno redno čistite (vključno z razkuževanjem).
2. O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.

GARANCIJISKI POGOJI GIMA
Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SLOVENČINA

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Názov:
SÚPRAVA VÁKUOVEJ DLAHY

Model:
AS-04

Určené používanie
Dlaha sa používa na zafixovanie častí tela.
Toto je pomôcka na opakované použitie, ktorá je dodávaná v nesterilnom stave.

Zloženie
Dlaha sa spravidla skladá z rámu, peny, švíkov, zipsu, bezpečnostného pásu, vzduchovej pumpy a ventilov.

Materiál
Dlaha je vyrobená z hliníkovej zliatiny, PVC, EVA, TPU a oxfordskej kože.

Špecifikácia:
Nižšie sú uvedené rozmery:

Model	Špecifikácia	Obrázok	Materiál
AS-04	**Celá noha 70cm** **Celé rameno 57cm** **Celý lakeť 58cm**		TPU

Skladovanie
1. Skladujte v prostredí chránenom pred vlhkosťou a koróziou.

2. Pri skladovaní a preprave sa škatule smú stohovať.

Čistenie a údržba
Udržujte stále v čistote. Vyčistite 75 % alkoholovým roztokom.
Skontrolujte spojovacie a otočné časti nosidiel.
Pravidelne kontrolujte bezpečnostné pásy, či nie sú opotrebované alebo nemajú praskliny, v takom prípade ich okamžite vymeňte.

Preprava
Dlaha sa môže prepravovať všetkými dopravnými prostriedkami.
Pri skladovaní a preprave sa výrobok nesmie prevrátiť a musí sa stohovať, ako je znázornené na obale.

Skladovateľnosť
5 roky
Trvanie
Menej ako 4 hodiny

Spôsob použitia

Model	Obrázok	Spôsob použitia
AS-04		Otvorte tašku, vyberte dlahu, pripevnite ju na štyri končatiny pacienta podľa zraneného miesta. Dlaha sa môže použiť na celý lakeť, celé rameno, celú nohu. 1. Oviňte dlahu okolo zranenej končatiny, potom nalepte švíky. 2. Pripojte ventil a odvádzaný vzduch k vzduchovej pumpe. 3. Otočte ventil a vypumpujte. 4. Odstráňte lepivé švíky a odoberte dlahu.

Výstraha
1. Udržujte stále v čistote (vrátane dezinfekcie).
2. Akýkoľvek vážny úraz, ku ktorému došlo v súvislosti s pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému orgánu v členskom štáte, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádza.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA
Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Denumire:
SET ATELĂ VACUUM

Model:
AS-04

Utilizare prevăzută
Atela este folosită pentru a fixa fiecare parte a corpului.
Acesta este un dispozitiv reutilizabil, furnizat nesteril.

Componentă
Atela este compusă în principal din cadru, spumă, bavuri și fermoar, centură de siguranță, pompă de aer și supape.

Material
Atela este realizată din aliaj de aluminiu, PVC, EVA, TPU și piele Oxford.

Specificații:
Dimensiunea este următoarea:

Model	Specificații	Imagine	Material
AS-04	**Tot piciorul 70cm** **Tot brațul 57cm** **Tot cotul 58cm**		TPU

Depozitare
1. A se depozita într-un mediu rezistent la umiditate și necoroziv.
2. Depozitarea se va efectua în funcție de cutiile aflate în curs de depozitare și transport.

Curățare și întreținere
Curățenia trebuie să fie o rutină. Ștergeți cu soluție pe bază de alcool 75%.
Verificați părțile de legătură și rotative ale târgii.
Verificați în mod regulat centurile de siguranță. Dacă sunt uzate sau prezintă fisuri, înlocuiți-le imediat.

Transport
Atela se poate folosi cu mijloace generale de transport.
Nu este permisă inversarea în timpul depozitării și transportului, iar depozitarea se relizează astfel cum este indicat pe cutia de ambalare.

Durată de depozitare
5 ani
Durată
Mai puțin de 4 ore

Metoda de utilizare

Model	Imagine	Metoda de utilizare
AS-04		Deschideți punga, scoateți atela, fixați-o pe patru membre ale pacientului în funcție de locul rănii. Atela poate fi folosită pe tot cotul, tot brațul și pe tot piciorul. 1. Înfășurați o atelă în jurul extremității rănite, apoi lipiți sistemul de închidere tip „arici”. 2. Conectați supapa și aerul evacuat cu pompa de aer. 3. Rotiți supapa și dezumflați. 4. Desfaceți sistemul de închidere tip „arici” și scoateți atela.

Avertismente
1. Păstrați întotdeauna curățenia (inclusiv dezinfecția).
2. Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

Naam:
VACUÜMSPALK-KIT

Model:
AS-04

Beoogd gebruik
De spalk wordt gebruikt voor het fixeren van alle lichaamsdelen.
Dit is een herbruikbaar apparaat, dat niet-steriel wordt geleverd.

Onderdeel
De spalk bestaat voornamelijk uit een frame, schuim, schotten en ritsen, veiligheidsgordel, luchtpomp en ventielen.

Materiaal
De spalk is gemaakt van aluminiumlegering, PVC, EVA, TPU en Oxford-leder.

Specificatie:
De afmetingen zijn als volgt:

Model	Specificatie	Afbeelding	Materiaal
AS-04	**Volledig been 70cm** **Volledige arm 57cm** **Volledige elleboog 58cm**		TPU

Opbergen
1. Bewaar in een vochtvrije en niet-corrosieve omgeving.
2. Stapelen en vervoer moet gebeuren zoals aangegeven op de verpakking.

Reiniging en onderhoud
Houd schoon volgens normale procedures. Veeg af met een 75% alcoholoplossing.
Controleer de verbindingsdelen en roterende delen van de brancard.
Controleer de veiligheidsgordels regelmatig: als ze versleten zijn of scheuren vertonen, moeten ze onmiddellijk vervangen worden.

Vervoer
De spalk kan op normale manier vervoerd worden.
Tijdens de opslag en het vervoer is geen verdraaiing toegestaan en stapelen moet worden verricht zoals aangegeven op de verpakking.

Houdbaarheid
5 jaar
Duur
Minder dan 4 uur

Gebruiksmethode

Model	Afbeelding	Gebruiksmethode
AS-04		Open de tas, haal de spalk eruit, bevestig hem op vier lichaamsdelen van de patiënt naargelang de gewonde plaats. De spalk kan worden gebruikt op een volledige elleboog, volledige arm, volledig been. 1. Wikkel een spalk om het geblesseerde lichaamsdeel en breng vervolgens schotten aan. 2. Sluit het ventiel en de luchtafvoer aan op de luchtpomp. 3. Draai het ventiel en laat leeglopen. 4. Verwijder de aangebrachte schotten en haal de spalk eraf.

Waarschuwingen
1. Houd altijd schoon (inclusief desinfectie).
2. Eventuele ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddelen moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

HRVATSKI

UPUTE ZA UPORABU

Naziv:
KOMPLET VAKUUMSKIH UDLAGA

Model:
AS-04

Namjena
Udlaga se koristi za fiksiranje dijelova tijela.
Ovo je uređaj za ponovnu upotrebu, isporučen nesterilno.
Komponenta
Udlaga se uglavnom sastoji od okvira, pjene i neravnina i patentnog zatvarača, sigurnosnog pojasa, zračne pumpe i ventila.

Materijal
Udlaga je izrađena od aluminijske legure, PVC-a, EVA, TPU i Oxford kože.

Specifikacija:
Dimenzije su prikazane u nastavku:

Modello	Specifikacije	Slika	Materijal
AS-04	**Cijela noga 70cm** **Cijela ruka 57cm** **Cijeli lakat 58cm**		TPU

Pohrana
1. Čuvati u okruženju bez vlage i korozivnih utjecaja.
2. Slaganje i rukovanje prema uputama na kutijama u skladištu i transportu.

Čišćenje i održavanje
Redovito održavajte čistoću. Obrišite 75% otopinom alkohola.
Provjerite spojne i okretne dijelove nosila.
Redovito provjeravajte sigurnosne pojaseve, ako su istrošeni ili napukli, odmah ih zamijenite.

Prijevoz
Udlaga se može prevoziti uobičajenim prijevoznim sredstvima.
Tijekom skladištenja i transporta nije dopušteno okretanje, a slaganje se vrši kako je prikazano na kutiji za pakiranje.

Rok trajanja
5 godine
Trajanje
Manje od 4 sata

Način uporabe

Model	Slika	Način uporabe
AS-04		Otvorite torbu, izvadite udlagu, postavite je na pacijentova četiri uda prema mjestu ozljede. Udlaga se može koristiti na cijelom laktu, cijeloj ruci i cijeloj nozi. 1. Omotajte udlagu oko ozlijeđenog ekstremiteta, a zatim stavite čičak trake. 2. Spojite ventil i ispust zraka sa zračnom pumpom. 3. Okrenite ventil i ispuhnite. 4. Uklonite čičak trake i uklonite udlagu.

Upozorenje
1. Uvijek održavajte čistim (uključujući dezinfekciju).
2. Bilo koja ozbiljna nesreća koja se dogodi u svezi s uređajem prijavljuje se proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili bolesnik nalazi.

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Név:
VÁKUUM SÍN KÉSZLET

Modell:
AS-04

Rendeltetésszerű használat
A sín a test minden egyes részének rögzítésére szolgál.
Ez egy újrafelhasználható eszköz, amelyet nem steril állapotban biztosítanak.

Komponens
A sín főként keretből, habból, tépőzárból, zippzárból, biztonsági hevederből, lég szivattyúból és szelepekből áll.

Anyag
A sín alumínium ötvözetből, PVC-ből, EVA-ból, TPU-ból és oxfordi bőrből készül.

Jellemzők:
A méretek az alábbiak:

Modell	Jellemzők	Kép	Anyag
AS-04	**Teljes láb 70cm** **Teljes kar 57cm** **Teljes könyök 58cm**		TPU

Tárolás
1. Nedvesség mentes és nem korrodáló környezetben tárolja.
2. Tárolás és szállítás esetén a dobozokat helyezze egymásra.

Tisztítás és karbantartás
Tartsa mindig tisztán. 75%-os alkoholos oldattal törölje át.
Ellenőrizze a hordágy csatlakozó és forgó részeit.
Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági hevedereket, ha azok kopottak vagy szakadások vannak rajtuk, azonnal cserélje ki őket.

Szállítás
A sín szokványos szállítási eszközökkel szállítható.
A tárolás és a szállítás során nem fordítható fel, a csomagoló dobozon feltüntetett módon kell a dobozokat egymásra rakni.

Eltarthatósági idő
5 év
Időtartam
Kevesebb, mint 4 óra

Használati mód

Modell	Kép	Használati mód
AS-04		Nyissa ki a csomagolást, vegye ki a sínt, rögzítse a beteg négy végtagjára a sérülés helye szerint. A sín a teljes könyökön, a teljes karon és a teljes lábon használható. 1. Tekerje a sínt a sérült végtag köré és rögzítse a tépőzárakkal. 2. Csatlakoztassa a szelepet és a levegő kieresztőt a levegő szivattyúhoz. 3. Forgassa el a szelepet és engedje ki a levegőt. 4. Nyissa ki a tépőzárakat és vegye le a sínt.

Figyelmeztetések
1. Mindig tartsa tisztán (beleértve a fertőtlenítést is).
2. Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes

DANSK

BRUGSANVISNING

Navn:
VACUUM SPLINT-SÆT

Model:
AS-04

Anvendelsesformål
Splint bruges til at fiksere hver del af kroppen.
Dette er en genbrugsanordning, der leveres usteril.

Komponent
Splint består hovedsageligt af stel, skum og grater og lynlås, sikkerhedssele, luftpumpe og ventiler.

Materiale
Splint er lavet af aluminiumslegering, PVC, EVA, TPU og Oxford-læder.

Specifikation:
Mål er som nedenfor:

Modello	Specifikation	Billede	Materiale
AS-04	**Helt ben 70cm** **Hel arm 57cm** **Hel albue 58cm**		TPU

Opbevaring
1. Opbevares i et fugttæt og ikke-ætsende miljø.
2. Stabling og stabling i henhold til kasserne i opbevaring og transport.

Rengøring og vedligeholdelse
Holdes rent som en rutine. Tør af med 75% alkoholopløsning.
Kontroller de forbindende og roterende dele på båren.
Kontroller sikkerhedsselerne regelmæssigt, hvis de er slidte eller har revner, skal de straks udskiftes.

Transport
Splint kan bruge almindelige transportmidler.
Ingen vending er tilladt under opbevaring og transport, og stabling udføres som vist i pakkeboksen.

Holdbarhed
5 år
Varighed
Mindre end 4 timer

Brugsmetode

Model	Billede	Brugsmetode
AS-04		Åbn tasken, tag splint ud, sæt den fast på patientens fire lemmer i henhold til det sårede sted. Splint kan bruges på hele albuen, hele armen og hele benet. 1. Vikl en splint rundt om den skadede ekstremitet, og sæt grater på. 2. Forbind ventilen og luftudtaget med luftpumpen. 3. Drej ventilen og tøm den for luft. 4. Fjern graterne, og tag splint af.

Advarsel
1. Hold altid rent (inklusive desinfektion).
2. Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Име:
VACUUM SPLINT KIT

Модел:
AS-04

Предназначение
Шината се използва за фиксиране на всяка част от тялото.
Това е устройство за многократна употреба, предоставено нестерилно.

Компонент
Шината се състои основно от рамка, пяна, залепващи части и цип, предпазен колан, въздушна помпа и клапани.

Материал
Шината е изработена от алуминиева сплав, PVC, EVA, TPU и оксфордска кожа.

Спецификация:
Размерите са както е посочено по-долу:

Модел	Спецификация	Снимка	Материал
AS-04	**Цял крак 70cm** **Цяла ръка 57cm** **Цял лакът 58cm**		TPU

Съхранение
1. Съхранявайте във влагоустойчива среда без корозия.
2. Подреждане и нареждане според кутиите при съхранение и транспортиране.

Почистване и поддръжка
Поддържайте чист като рутинна процедура. Избършете със 75% алкохолен разтвор.
Проверявайте свързващите и въртящите се части на носилката. Редовно проверявайте предпазните колани, ако са износени или разкъсани, ги сменете незабавно.

Транспорт
Шината може да се използва с обичайните транспортни средства.
Не се допуска обръщане по време на съхранение и транспорт, а подреждането се извършва, както е показано на опаковъчната кутия.

Срок на годност
5 години
Продължителност
По-малко от 4 часа

Начин на употреба

Модел	Снимка	Начин на употреба
AS-04		Отворете чантата, извадете шината, закрепете я на някой от четирите крайника на пациента според нараненото място. Шината може да се използва за цял лакът, цяла ръка, цял крак. 1. Увийте шината около наранения крайник, след което поставете залепващите части. 2. Свържете клапана и изпускания въздух с въздушна помпа. 3. Завъртете клапана и изпуснете въздуха. 4. Отстранете залепващите части и свалете шината.

предупреждения
1. Винаги пазете чист (включително дезинфекция).
2. Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се докладва на производителя и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA
Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima

LIETUVIŠKAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Pavadinimas:
VAKUUMINIO ĮTVARO RINKINYS

Modelis:
AS-04

Naudojimo paskirtis
Įtvaras naudojamas kiekvienai kūno daliai sutvirtinti.
Tai daugkartinio naudojimo prietaisas, tiekiamas nesterilus.

Komponentas
Įtvaras yra sudarytas iš rėmo, putplasčio ir juostelių, užtrauktuko, saugos diržo, oro siurblio ir vožtuvų.

Medžiaga
Įtvaras yra pagamintas iš aliuminio lydinio, PVC, EVA, TPU ir Oksfordo odos.

Specifikacija:
Dydis yra toks:

Modelis	Specifikacija	Nuotrauka	Medžiaga
AS-04	**Visa koja 70cm** **Visa ranka 57cm** **Visa alkūnė 58cm**		TPU

Sandėliavimas
1. Laikykite drėgmei atsparioje ir nekorozinėje aplinkoje.
2. Dėžių krovimas ir dėjimas ant viršaus sandėliuojant ir gabenant.

Valymas ir priežiūra
Nuolat užtikrinkite švarą. Nuvalykite 75 % alkoholio tirpalu.
Patikrinkite įvaržos jungiamąsias ir besisukančias dalis.
Reguliariai tikrinkite saugos diržus įsitikindami, kad jie nesusidėvėję ar neįtrūkę, nedelsdami juos pakeiskite.

Gabenimas
Įtvarą galima naudoti su įprastomis transporto priemonėmis. Laikant ir gabenant negalima keisti ir krauti ant viršaus galima, kaip parodyta pakavimo dėžėje.

Naudojimo trukmė
5 metai
Trukmė
Mažiau nei 4 valandos

Naudojimo būdas

Modelis	Nuotrauka	Naudojimo būdas
AS-04		Atidarykite maišelį, išimkite įtvarą, pritvirtinkite jį prie vienos iš paciento keturių galūnių ten, kur yra sužeista vieta. Įtvarą galima naudoti visai alkūnei, visai rankai, visai kojai. 1. Apvyniokite įtvarą aplink sužalotą galūnę, tada priklijuokite juosteles. 2. Prijunkite vožtuvą ir oro išleidimo angą prie oro siurblio. 3. Pasukite vožtuvą ir išleiskite orą. 4. Išimkite kibias juosteles ir nuimkite įtvarą.

Įspėjimas
1. Visada užtikrinkite švarą (įskaitant dezinfekavimą).
2. Apie bet kokį rimtą dėl priemonės įvykusį incidentą reikėtų pranešti gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS
Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Nosaukums:
VAKUUMA ŠINU KOMPLEKTS

Modelis:
AS-04

Paredzētais lietojums
Katras ķermeņa daļas nostiprināšanai izmanto šinu.
Šī ir atkārtoti lietojama ierīce, kas tiek piegādāta nesterils.

Sastāvdaļas
Šina galvenokārt sastāv no rāmja, putuplasta un urbumiem un rāvējslēdzēja, drošības jostas, gaisa sūkņa un vārstiem.

Materiāls
Šina ir izgatavota no alumīnija sakausējuma, PVC, EVA, TPU un Oksfordas ādas.

Specifikācijas:
Izmērs ir šāds:

Modelis	Specifikācija	Attēls	Materiāls
AS-04	**Visa kāja 70cm** **Visa roka 57cm** **Viss elkonis 58cm**		TPU

Uzglabāšana
1. Uzglabāt mitrumizturīgā un nekodīgā vidē.
2. Kraušana un sakraušana atbilstoši kastēm uzglabāšanai un transportēšanai.

Tīrīšana un apkope
Uzturiet tīru kā ierasts. Noslaukiet ar 75% spirta šķīdumu.
Pārbaudiet nestuvju savienojošās un rotējošās daļas.
Regulāri pārbaudiet drošības jostas, ja tās ir nodilušas vai ir ieplaisājušas, nekavējoties nomainiet tās.

Transportēšana
Šinu var izmantot vispārējos transporta līdzekļus.
Uzglabāšanas un transportēšanas laikā nav atļauts apgriezt, un sakraušana tiek veikta, kā norādīts uz iepakojuma kastes.

Derīguma termiņš
5 gadi

Ilgums

Mazāk nekā 4 stundas

Lietošanas metode

Modelis	Attēls	Lietošanas metode
AS-04		Atveriet maisiņu, izņemiet šinu, piestipriniet to pie četrām pacienta ekstremitātēm atbilstoši traumas vietai. Šinu var lietot uz visa elkoņa, visas rokas, visas kājas. 1. Aptiniet šinas ap traumēto ekstremitāti, pēc tam līplentes. 2. Pievienojiet vārstu un gaisa izvadi ar gaisa sūkni. 3. Pagrieziet vārstu un izlaidiet gaisu. 4. Noņemiet līplentes un šinu.

Brīdinājums
1. Vienmēr saglabājiet tīrību (ieskaitot dezinfekciju).
2. Par jebkuru nopietnu incidentu, kas radies saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI
Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE

KASUTUSJUHISED

Nimetus:
VACUUM SPLINT KIT

Mudel:
AS-04

Kasutusotstarve
Lahast kasutatakse mistahes kehaosa kinnitamiseks.
See on korduvkasutatav seade, mis tarnitakse mittesteriilsena.

Osa
Lahas koosneb peamiselt raamist, vahtplastist, kinnitusest, tõmbelukust, turvavööst, õhupumbast ja ventiilidest.

Materjal
Lahase materjalid on alumiiniumsulam, PVC, EVA, TPU ja Oxfordi nahk.

Spetsifikatsioon:
Mõõtmed on järgmised:

Model	Spetsifikatsioon	Pilt	Materjal
AS-04	**Kogu jalg 70cm** **Kogu käsi 57cm** **Kogu küünarnukk 58cm**		TPU

Hoiustamine
1. Hoida niiskuskindlas ja korrosioonivabas keskkonnas.
2. Virnastage vastavalt transpordile ja laos olevatele kastidele.

Puhastamine ja hooldus
Hoidke alati puhas. Pühkige 75% alkoholilahusega.
Kontrollige kanderaami ühendusi ja pöörlevaid osi.

Kontrollige turvavööd regulaarselt, kui need on kulunud või purunenud, vahetage need kohe välja.

Transport
Lahast saab transportida tavaliste transpordivahenditega.
Ladustamise ja transportimise ajal ei ole inversioon lubatud, panna virna nii, nagu on näidatud pakendil.

Säilivussaeg
5 aastat
Kestus
Vähem kui 4 tundi

Kasutusmeetod

Mudel	Pilt	Kasutusmeetod
AS-04		Avage kott, võtke lahas välja, kinnitage see patsiendi mistahes jäsemele vastavalt vigastatud kohale. Lahast saab kasutada terve küünarnuki, käe või jala puhul. 1. Mähkige lahas vigastatud jäseme ümber ja kinnitage see. 2. Ühendage ventiil ja pumbaga õhu väljatõmme. 3. Pöörake ventiili ja tühjendage. 4. Avage kinnitid ja eemaldage lahas.

Hoiatused
1. Hoidke alati puhas (kaasa arvatud desinfitseerimine).
2. Igast seadmega seoses toimunud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

GIMA GARANTII TINGIMUSED
Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

عربي

مادختسالا تاميلعت

الاسم:
طقم الجبيرة الفراغية

الطراز:
AS-04

الاستخدام المقصود
تُستخدم الجبيرة لتثبيت كل جزء من أجزاء الجسم.
هذا جهاز قابل لإعادة الاستخدام، بشرط أن يكون غير معقم.

المكون
تتكون الجبيرة بشكل أساسي من الهيكل والجزء الرغوي والنتوءات والسحّاب وحزام الأمان ومضخة الهواء والصمامات.

المادة
تُصنع الجبيرة من سبيكة الألومنيوم و PVC و EVA و TPU وجلد أكسفورد.

المواصفة:
تتمثل الأبعاد على النحو التالي:

الطراز	المواصفة	صورة	المادة
AS-04	**ساق كاملة** 8.54		TPU
	ذراع كامل 3.14		
	مرفق كامل mc85		

التخزين
1. تُخزّن في بيئة مانعة للرطوبة وغير مسببة للتآكل.
2. التكديس وفقاً للصناديق المنصوص عليها في التخزين والنقل.

التنظيف والصيانة
حافظ على النظافة بشكلٍ روتيني. امسح بمحلول كحول بتركيز 57%.

افحص أجزاء التوصيل والأجزاء الدوارة بالنقّالة.
افحص أحزمة الأمان بصفة منتظمة، إذا كانت متآكلة أو تحتوي على تشققات، استبدلها فوراً.

النقل
يُمكن استخدام وسائل النقل العامة لنقل الجبيرة.
لا يُسمَح بعكس الاتجاه أثناء التخزين والنقل، يجب تنفيذ التكديس على النحو المبين على صندوق التعبئة.

مدة الصلاحية
5 سنوات
المدة
أقل من 4 ساعات

طريقة الاستخدام

الطراز	صورة	طريقة الاستخدام
AS-04		افتح الحقيبة، أخرج الجبيرة، ثبتها على أطراف المريض الأربعة وفقاً للمكان المجروح. يمكن استخدام الجبيرة على المرفق بالكامل والذراع بالكامل والساق بالكامل. 1. قم بلف الجبيرة حول الطرف المصاب، ثم الصق النتوءات. 2. قم بتوصيل الصمام والهواء المُفرَّغ بمضخة الهواء. 3. أدر الصمام وأفرغ الهواء. 4. أزل نتوءات اللصق واخلع الجبيرة.

والتحذيرات
1. تُحفظ نظيفة دائمًا (بعد التطهير).
2. أي حادث خطير يقع بشكل مرتبط بالجهاز يجب الإبلاغ به إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي حيث يقيم المستخدم و/أو المريض.

شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks

زومرلا سرهف

	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev تاريخ التصنيع - **SA**
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja الشركة المصنعة - **SA**
	**IT -** Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija مستورد عن طريق - **SA**

	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas يحفظ في مكان بارد وجاف - **SA**
	**IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي - **SA**
	**IT -** Non sterile **GB -** Non-sterile **FR -** Pas stérile **ES -** No estéril **PT -** Não estéril **DE -** nicht steril **GR -** όχι αποστειρωμένο **PL -** Nie sterylne **CZ -** Nesterilní **SE -** Ej steril **FI -** Ei-steriili **SI -** Ni sterilno **SK -** Nesterilné **RO -** Nesteril **NL -** Niet steriel **HR -** Nije sterilno **HU -** Nem steril **DK -** Ikke-steril **BG -** Нестерилен **LT -** Ne sterilus **LV -** Nav sterils **EE -** Mittesteriilne ليس معقم - **SA**



IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt

SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية



IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **FI** - Lue käyttöohjeet **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **HR** - Pročitajte upute za uporabu **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **DK** - Se brugsvejledningen **BG** - Se brugsvejledningen **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit

SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام



IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade

SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745



IT - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **BG** - Produktkode **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood

SA - كود المنتج



IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **SE** - Medicinteknisk produkt **FI** - Lääkinnällinen laite **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **RO** - Dispozitiv medical **NL** - Medisch hulpmiddel **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr **BG** - Medicinsk udstyr **LT** - Medicininis prietaisas **LV** - Medicīniskā ierīce **EE** - Meditsiiniline seade

SA - جهاز طبي

LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL -** Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number **SA -** رقم الدفعة
UDI	**IT -** Identificativo unico **GB -** Unique identifier **FR -** Identifiant unique **ES -** Identificador unico **PT -** Identificador exclusivo **DE -** Eindeutiger Bezeichner **GR -** Μοναδικό αναγνωριστικό **PL -** Unikalny identyfikator **CZ -** Jedinečný identifikátor **SE -** Unik identifierare **FI -** Ainutlaatuinen tunniste **SI -** Enolični identifikator **SK -** Jedinečny identifikator **RO -** Identificator unic **NL -** Unieke identificatie **HR -** Jedinstveni identifikator **HU -** Egyedi azonosito **DK -** Unik identifikator **BG -** Уникален идентификатор **LT -** Unikalus identifikatorius **LV -** Unikāls identifikators **EE -** Unikaalne identifikaator **SA -** معرف فريد